

Oda do Radości

Ode to Joy

Iga Zwohńska

Kolor niebieski i żółty są oficjalnymi barwami flagi Unii Europejskiej

Symbolizują harmonię i pokój, a także jedność. W ostatnich miesiącach niepewność związana z możliwością odejścia Wielkiej Brytanii z Unii przeobraziła znaczenie tych barw, szczególnie w oczach Europejczyków zamieszkujących Zjednoczone Królestwo. Mnożące się negatywne wiadomości w prze-

strzeni publicznej na temat rozłamu Unii, kryzysu gospodarczego i migracyjnego nadały tym barwom niekorzystne cechy związane z niepokojem, brakiem stabilności i poczuciem bezsilności. Podobne destrukcyjne odczucia i emocje można rozpoznać w atmosferze kultowych filmów z okresu polskiego komunizmu. Bohaterowie filmów „Popiół i diament” Andrzeja Wajdy, „Nóż w wodzie” Romana Polańskiego i „Krótki film o zabijaniu” Krzysztofa Kieślowskiego przechodzą przez różne konflikty i sytuacje, w których bez przerwy budowane jest napięcie i oczekiwanie na rozwiązanie się skomplikowanej sytuacji. Takim sposobem kolory Unii Europejskiej w czasach Brexitu i treści filmowe klasyków polskiej kinematografii z okresu PRL-u znalazły wspólny mianownik - niepokój, irytacja i bezsilność wobec zaistniałej sytuacji.

Publikowane plakaty powstały podczas warsztatów zorganizowanych w Glasgow w ramach Polish Graphic Design Week podczas Graphic Design Festival Scotland, przeprowadzonych przez Grzegorz Myćkę, członka grupy BiG Poster, we współpracy z New Polish Poster. Część prac została również nadesłana przez wybranych zaproszonych artystów. Warsztaty odbyły się w międzynarodowej atmosferze gromadząc uczestników z różnych krajów Unii Europejskiej. Chociaż temat Brexitu był znany wszystkim uczestnikom, każdy podszedł do swojego projektu bardzo indywidualnie, analizując przede wszystkim treści filmów w zestawieniu z symboliką koloru. Niektórzy posługiwali się znaczeniem konwencjonalnym, łącząc kolor niebieski z wodą, bądź kojarząc kolor żółty ze światłem lub płonącej zapalką. Dwa przeciwstawne kolory zestawiano również z dwoma odmiennymi charakterami lub emocjami.

The blue and yellow colours are the official colours of the European Union flag

They symbolise harmony and peace, as well as unity. In recent months, the uncertainty associated with the possibility of Britain leaving the EU has transformed the meaning of these colours, especially in the eyes of Europeans living in the United Kingdom. The proliferation of negative news in the public space

concerning the dissolution of the Union, the economic crisis and the migration crisis gave these colours unfavourable features related to anxiety, instability and a sense of helplessness. Similar feelings and emotions can be recognised in classic films from the period of Polish communism. The heroes found in Andrzej Wajda's "Ashes and Diamonds", Roman Polanski's "Knife in the Water" and Krzysztof Kieślowski's "A Short Film About Killing" all undergoes conflicts and situations in which tension and waiting for a complicated situation to be resolved are built. In this way, the colours of the European Union in the Brexit era and the film content of the Polish cinema classics from the communism period have found a common denominator: anxiety, irritation and powerlessness in the face of adversity.

Presented posters were designed during workshops held in Glasgow during the Polish Graphic Design Week, organised by Grzegorz Myćka, member of BiG Poster Group, along with New Polish Poster. Some of the works were also sent by invited artists. Workshops reflected the topical international focus, by assembling participants from a multitude of countries within the European Union. Although the subject of Brexit was known to all participants, everyone approached their project very individualistically, analysing primarily the content of films in combination with the symbolism of colour. Some used conventional symbols, combining the blue colour with the water in „Knife in the water” or associating the yellow with a light or a burning match in „Ashes and Diamonds”. Two opposite colours were also combined with two different characters or emotions. Blue, usually soothing and stable, was confront-

Niebieski z reguły postrzegany jako kojący i stabilny był konfrontowany z alarmującym i nadpobudliwym żółtym. Pasywny niebieski mógł oznaczać bezsilność a obsesyjny żółty był też symbolem zazdrości.

Różne interpretacje, od indywidualnego podejścia do symboliki kolorów, po historyczną analizę treści filmu stworzyły nowe wersje plakatów kultowych polskich filmów - ironicznie zainspirowanych Brexitem.

— Iga Zwolińska

Absolwentka Uniwersytetu w Glasgow, inicjatorka i kuratorka New Polish Poster, niezależna organizatorka wydarzeń artystycznych i kulturalnych w Szkocji, promotorka polskiej sztuki i kultury za granicą.

Projekt realizowany w ramach:
Polish Graphic Design Week
19–25 października 2018
Glasgow

Okładka:

Szymon Szymankiewicz
szymon.szymankiewicz@gmail.com
behance.net/szymonsz

ted with alarming and hyperactive yellow. Passive blue could mean helplessness, and obsessive yellow was also a symbol of jealousy.

Various interpretations, from individual approach to symbolism of colours, to historical analysis of the content of the film, have created new versions of iconic posters of Polish films - ironically inspired by Brexit.

— Iga Zwolińska

University of Glasgow graduate, founder and curator of New Polish Poster, freelance organiser of artistic and cultural events in Scotland, promoter of Polish art and culture abroad.

Project realized within:
Polish Graphic Design Week
19–25 October 2018
Glasgow

Cover:

Szymon Szymankiewicz
szymon.szymankiewicz@gmail.com
behance.net/szymonsz

BIG POSTER ZIN
wielki plakat

kurator / curator
Bartosz Mamak
Grzegorz Myćka

editing / graphic design:
Grzegorz Myćka

współpraca / collaboration
Iga Zwolińska / New Polish Poster

wydawca / publisher:
Uniwersytet Artystyczny w Poznaniu
Aleje Marcinkowskiego 29
60-967 Poznań 9
www.uap.edu.pl

druk / print
VMG Print

nakład / circulation:
1500 egz.

Poznań 2018

BIG POSTER*
grupa artystyczno-projektowa
hello@bigpostergroup.com

bigpostergroup.com
fb.com/bigpostergroup

Autorzy publikowanych prac /
Authors of the published works:

Eryka Anioł
Marc Baines
Johanne Deffarges
Krzysztof Dulba
Patrycja Grom
Łukasz Kamiń
Laura Mayer
Isobel Neviazsky
Mariusz Pfeifer
Alan Rutherford
Max Skorwider
Marianna Sztyma
Szymon Szymankiewicz
Natalia Witwicka

Isobel Neviazsky / izznev@gmail.com / tinbeetle.net



tuu X

„...O, Radości, iskra bogów...”



grzelukmy@gmail.com



POPIÓŁ I DIAMENT

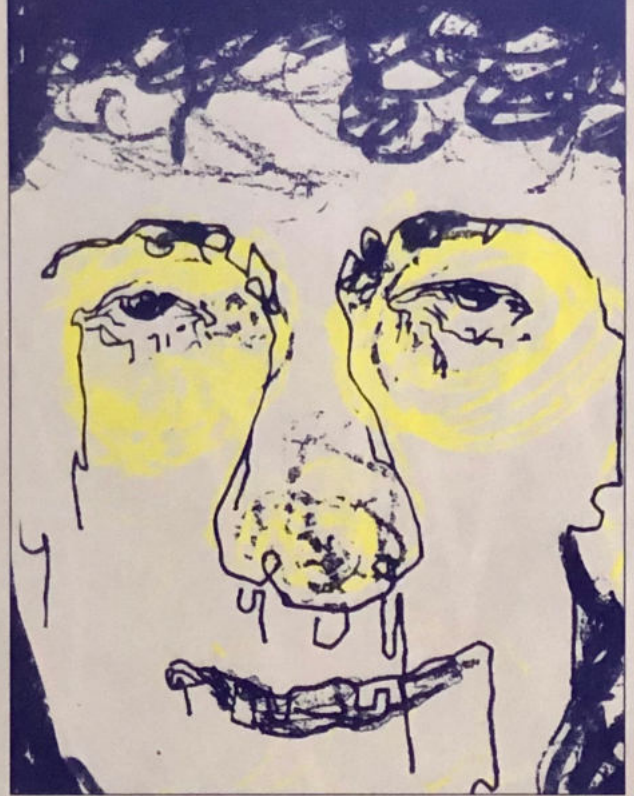
reżyseria Andrzej Wajda

Lukasz Kamiń

cargocollective.com/grzegorzmycka

KRÓTKI FILM O ZABIJANIU

Reżyseria Krzysztof Kieślowski



e.aniol.18@aberrdeen.ac.uk

Eryka Aniol

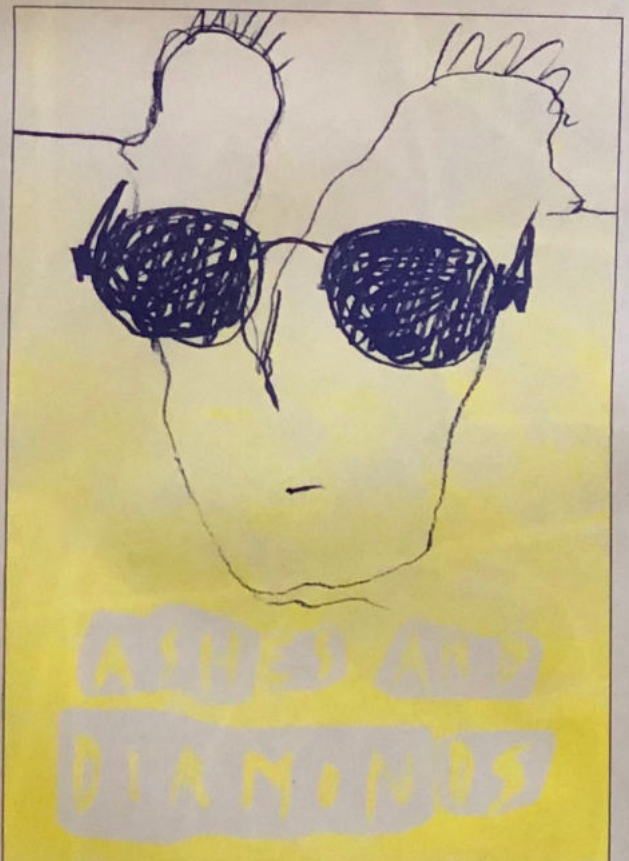
mail@alanrutherford.co.uk



KRÓTKI FILM O ZABIJANIU

Alan Rutherford

alanrutherford.co.uk



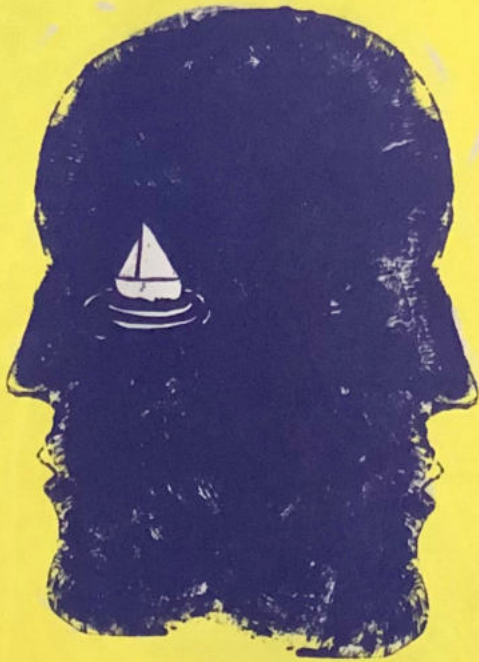
laura.sv.mayer@gmail.com

Laura Mayer

mayerlau-ra.com

NÓŻ W WODZIE

reżyseria Roman Polański



Mariusz Pfeifer

BiG POSTER®

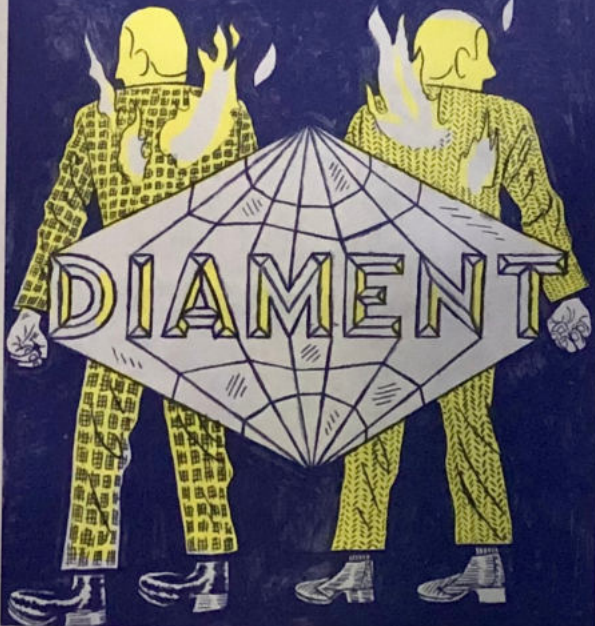


A Short Film About Killing | Krzysztof Kieślowski | Miroslaw Iłaka | Krzysztof Głobisz | Jan Tesarz

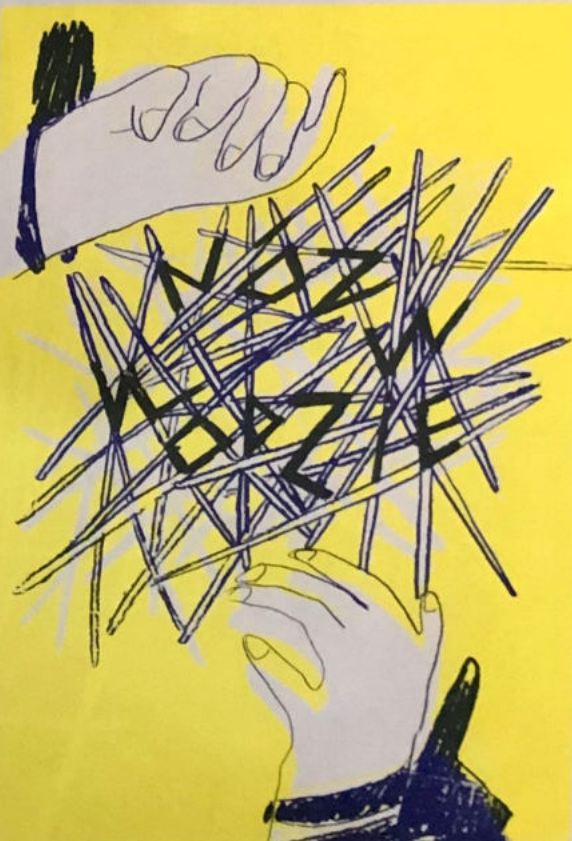
Szymon Szymankiewicz

ANDRZEJ WAJDA'S

POPIŁOKI



Marc Baines



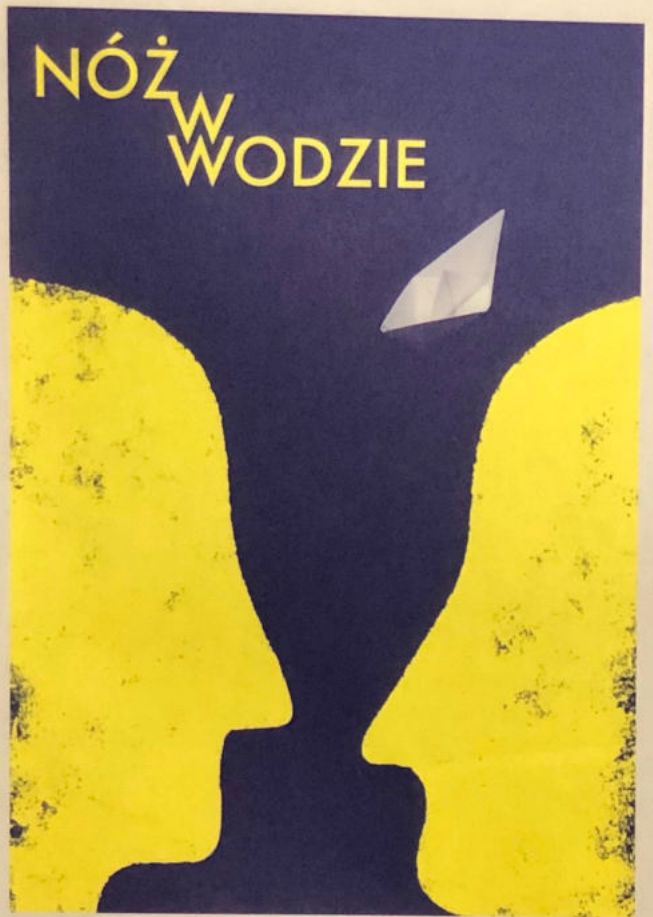
Johanne Deffarges

KNIFE IN THE WATER

1963 directed by ROMAN POLANSKI
Music composed by KRZYSZTOF KOMEDA



Max Skorwider

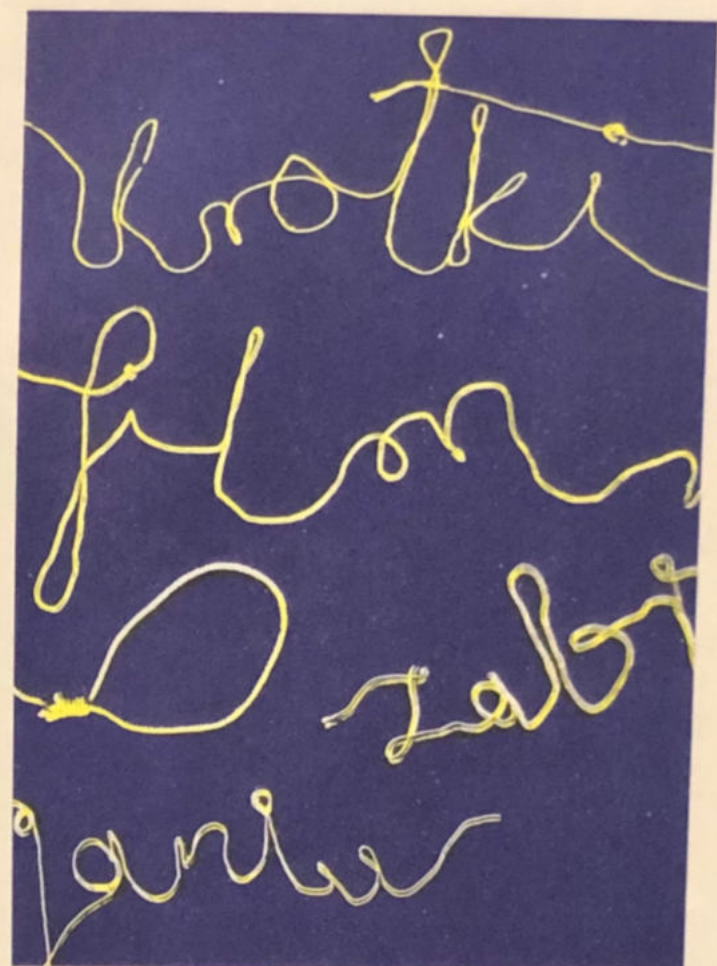


Krzysztof Dulba



krótki film o zabijaniu

Patrycja Grot

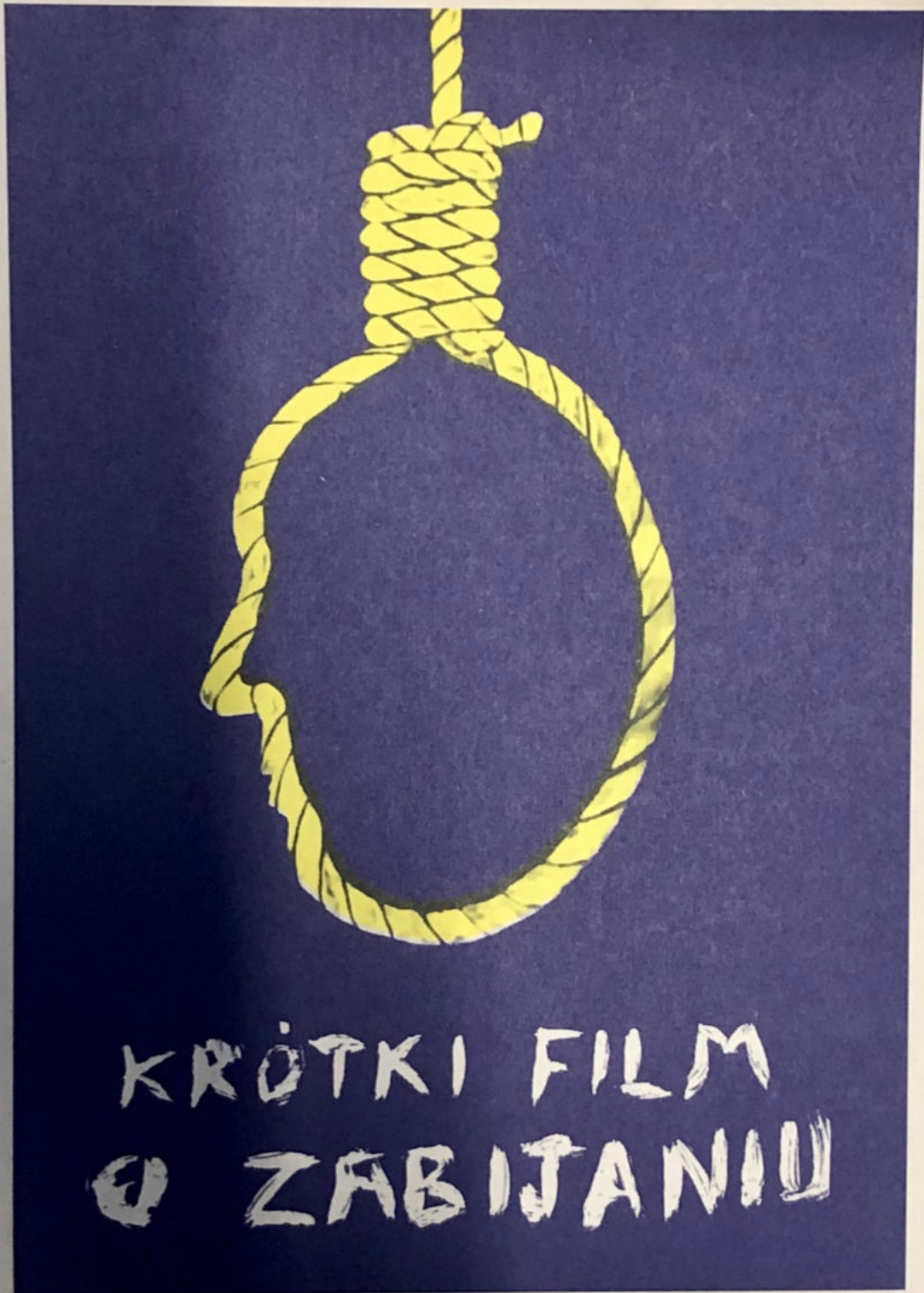


Natalia Witwicka

Lukasz Kamyć

mail@alanrutherford.co.uk

alanrutherford.co.uk



Alan Rutherford